

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 178 (1678) • Вівторок, 23 вересня 1997 року • Ціна договірна

## ДЕРЖБЮДЖЕТ — головна програма

Без зайвої політизації поставитися до проблеми прислання парламенту України до МПА запропонував Голова Верховної Ради Олександр Мороз на нараді керівників груп, фракцій і комітетів. Наманання внести це питання на розгляд сесії, як відомо, зумовило дискусію і не дозволило ухвалити порядок денний восьмої сесії. Тож потрібно визначитися шляхом тогочасного А. на нинішню сесію запропоновано розгляд багатьох законопроектів, та головний — держбюджет на наступний рік. Саме ці умови й була визначальною у пропозиціях депутатів. Зокрема, йшлося про необхідність прийняття окремого рішення стосовно проекту основних параметрів економічного й соціального розвитку України на наступний рік, поданою Кабінетом міністрів, бо він і сам його не ухвалив.

(Закінчення на 2-й стор.)

### Олександр Мороз одужав, щоб і надалі перейматися здоров'ям парламенту

Учора Голова Верховної Ради України Олександр Мороз після вимушеної перерви, пов'язаної із хворобою, дав прес-конференцію вітчизняним та закордонним журналістам. Оцінюючи початок роботи парламенту на нинішній сесії, він зазначив, що прогноз про політизацію його діяльності, спричинений насамперед майбутніми виборами до найвищого законодавчого органу країни, загалом підтверджується.

Олександр Мороз відповів на численні запитання представників мас-медіа, котрі стосувалися і суті внутрішніх проблем Верховної Ради (прийняття порядку денного усієї сесії), і широко обговорюваних нині питань — перспектив прийняття закону про вибори, затвердження програми діяльності уряду, бюджетного процесу, ініціатив імплементації Президентів України тощо. Подробиці — у завіт з прес-конференції в наступному номері «Голосу України».

### Пишемо «сесія», «саміт» — у мні

Учора у французькому місті Страсбурзі розпочалася осіння частина щорічної сесії Парламентської Асамблеї Ради Європи. Постійна делегація Верховної Ради України на чолі з Анатолієм Герахасимом у складі одинадцяти народних депутатів прибула сюди минулих вихідних.



(Закінчення на 5-й стор.)

### Краще один раз побачити, ніж десять років про це чути



Тривав офіційний візит делегації Парламенту Фінляндської Республіки на чолі з його спікером пані Ріттою Юсукайнен. Учора делегація відвідала Червонобильську атомну електростанцію, де зустрілася з керівництвом ЧАЕС. Сьогодні, згідно з програмою, відбудеться покладання вінка на могилу Неизвестного солдата. Делегата зустріли з керівництвом Верховної Ради, а пані Юсукайнен виступила на пленарному засіданні сесії ВР. Потому плановано зустріч з керівництвом Інституту міжнародних відносин Київського університету імені Т. Шевченка та виступ спікера перед студентами. Ввечері відбудуться переговори у Кабінеті міністрів та у Міністерстві закордонних справ України.

## ЦИРК

## До всіх цирків долучився ще один.

**На знімках: виступас наймодіша учасниця програми — Іринка Страхова; глядачі також хотіли бути схожими на артистів.**

Фото  
Юрія ВЕНТЕРЕША  
(Матеріал читайте на 8-й стор.)

# Справжній!

### Визрівають дивіденди

Майже 98 тисяч гектарів соняшнику треба скошити нинішньої осені на Херсонщині (на середину вересня з них упорано 17 тисяч гектарів площі). Урожай видівся непоганий — 12–15 центнерів з кожного гектара. У Великоолександрівському, Новотроїцькому, Нижньосірогозському та інших районах, де площі під соняшником чималі, селяни розраховують істотно поліпшити фінансове становище.

Голова Великоолександрівської райдержад-

міністрації В. Блокон розповів, що половина з очікуваних 10 тисяч тонн урожаю піде на виплату заробітної плати, погашення боргів аграрникам, ще 2,5 тисячі тонн доведеться віддати обласпоросоту за ілля, послуги тощо. Приблизно такі самі «розкладки» в інших районах.

І все ж трудненькі села чимдалі кількість насіння планують переробити, тим більше, що ціна на олійо зросла — нині один літр коштує на ринку 3 гривини.

О Тися чотирьох громадян України, що запланували відпочинок влітку намету на шахті на острові Шпицберген, сьогодні будуть доставлені на батьківщину.

О Учора вранці воєнськ перший заступник міністра курортів і туризму Криму, економічний радник спікера кримського парламенту Дмитро Гольцар, на якого було скоєно замах 18 вересня.

**P.S**

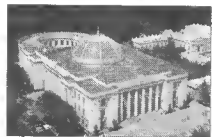
Вісник-97

Як вшанували кийське «Динамо»





# ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ ВІСЬМА СЕСІЯ: ХРОНІКА ЗАКОНОТВОРЧІЯ



На початку пленарного засідання 16 вересня заступник Голови Верховної Ради України Віктор Мусика поінформовав про те, що напередодні 15 вересня, до Верховної Ради надійшов проект державного бюджету України на 1998 рік і на підході домовляв про хід виконання поточного бюджету. Він висловив прохання до комітетів, усіх народних депутатів, як тільки вони отримають ці документи, оперативно розпочати їх вивчення, аналіз, бо їх невідкладно буде внесено на пленарні засідання.

Під час повторного розгляду проекту закону про порадок денний восьмої сесії знову не вибрав необхідної кількості голосів, зал підтримав розклад засідань на два пленарні тижні.

Після цього сесія приступила до розгляду пропозицій Президиума до закону про державне регулювання імпорту сільськогосподарської продукції. Депутати, що виступили, переконливо довели: скасування за пропозицією Президента цього закону не принесе користі традиційним селям України, завдасть економічній непоправної шкоди. 313 народних депутатів виступили проти вето Президента, і, отже, закон має бути підписаний.

Вечірні засідання розпочалося з розгляду підготовленого рішення щодо раніше обговореного проекту закону про вибори органів та посадовців осіб місцевого самоврядування в Україні. У послуху короткої, але досить гострої дискусії було вирішено передати законопроект Комітеті з питань державного будівництва, діяльності рад і самоврядування, який разом з його авторами має допрацювати документ відповідно до підсумків обговорення.

Сесія поступово провела дру-

ге читання і прийняла Закон про дингін. Деякі його статті мають бути редакційно уточнені, а 20 статтю та 22-у — прикрасити положення — перенесено на третє читання.

У третьому читанні в цілому Верховна Рада прийняла Закон про білагіаційність та білагіаційні організації.

З участю 340 народних депутатів розпочалося ранкове пленарне засідання 17 вересня.

Після оголошення запитів і заяв народні депутати почали друге читання проекту закону про вибори народних депутатів. Обмін думками представників фракцій і рейтингових голосування щодо системи, за якою мають проводитися вибори, — найбільш підтримку одержала пропозиція (112 голосів), далі нашла на усьці у прохажених підготовленою спеціальною комісією законопроект. Але вирішено не голосувати її статті, як безпосередньо пов'язані з остаточною схваленню виборчої системою.

У ході постійного голосування було прийнято майже всі статті законопроекту, і тільки кілька з них залишилися на третє читання.

18 вересня, як і передбачалося напередодні, вихідні статті оголошення запитів Верховна Рада продовжила розгляд. Під закон України про вибори народних депутатів.

Заступник Голови Верховної Ради Віктор Мусика поінформовав про засідання ради фракцій, де аналізувалася ситуація, що склалася навколо виборчого законопроекту. Він наголосив, зокрема, на тому, що фракції оновили пропозиції посперувати від голосування тих статей, які напередодні не набрали необхідної кількості голосів. Але і там, і поменше голосування перших же норм знову дозво-

ло, що в залі серйозна розбіжність у поглядах на корині прийняти.

На прохання керівників раду фракцій було оголошено перерву для ще одного облого думками.

У підсумку було вирішено повернути законопроект тимчасової спеціальної комісії на допрацювання. За це проголосували 230 народних депутатів. Наступної сесії допрацюванням документу має бути поданий на повторне читання. Крім того, горне друге читання. Крім того, визнано за доцільне підготувати проект закону про внесення змін і доповнень до чинного закону про вибори, врахувавши не тільки вже проголосовані і прийняті нові статті і норми, а також ті, що привели закон у відповідність з вимогами Конституції.

Верховна Рада почала третє читання проекту закону про Вищу раду юстиції, але допрацюванням статті не набрали потрібної кількості голосів, і в підсумку документ відправлено на повторне читання.

Відповідно до подалого запису прийнято постанову про ухвалення Регулярного В. В. від обох актів членів Рахункової палати Верховної Ради України.

Верховні Рад цього ж дня прийняла закон, яким внісла надрізі зміни до ст.12 Закону «Про соціальний і правовий захист військовослужбовців та членів їх сімей». Зокрема, в статтю 6 зазначено: військовослужбовці та члени сімей, що перебувають на їхньому утриманні, батьки та члени сімей військово-заступників, які загибли, померли, пропали безвісти або стали інвалідами під час прохажження військової служби, в межах норм, передбачених чинним законодавством, оплачують житлову плату та комунальні послуги (водопостачання, газ, електрика і теплова енергія та інші послуги) в житлових приміщеннях усіх форм власності в розмі-

рі 50 відсотків від установлених ставок.

Вечірні засідання почалося розглядом проекту закону про Раді національної безпеки і оборони України, що внесений на розгляд першого читання. Наприкінці робочого дня сесія приступила до розгляду проекту закону про перелік майнових комплексів підприємств, організацій, їх структурних підрозділів, що підлягають приватизації. Таких об'єктів у списку понад 5500. Доповідачі заступник Міністра економіки України Калініна та голова Комітету з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку Олександр Кохушко, а і спільно виступили голова підкомітету Комітету з питань економічної політики та управління народним господарством Геннадій Угоров. Звернення розгляду за законопроекту було перенесено на 19 вересня.

Засідання Верховної Ради України у вівторок, 19 вересня, яке вів заступник Голови Верховної Ради Віктор Мусика, розпочалося зі вступної дискусії. В її перебігу народні депутати при перелік майнових комплексів державної власності до певних проблем сьогодення. Зал прийняв олдеским представництвом делегацію лівонів кі Королівства Нідерланди, яка перебуває в Києві, віддає їм напередаток.

Сесія продовжила розпочату напередодні дискусію щодо проекту закону про Раді національної безпеки і оборони України. З огляду на незгоду окремих визначальних норм було вирішено перенести розгляд законопроекту на наступний пленарний тиждень.

Далі відбулося обговорення поданого з'ясу народним депутатом проекту закону про перелік майнових комплексів підприємств, організацій, їх структур-

них підрозділів, що підлягають приватизації. Промовці гостро критично президію адміністрацію та уряд за безконтрольність цього процесу, скампілю, що панує в ньому, несоборунтованість організування на подальші вимоги Міжнародного валютного фонду, який часом де усеутер національним інтересам ішої країни. Висловлю думку про необхідність дати доуручення Генеральній прокуратурі перевірити дотримання законності в ході приватизації об'єктів державної власності, особливо в базових галузях економіки.

Продовжити розгляд питання, залучивши додаткові матеріали, вирішено на початку наступного пленарного тижня.

Відбулося друге, постановне, читання проекту закону про стимулювання виробництва автомобілів в Україні. Відповідно до цього закону, основою для угод АТ «АвтоЗАЗ» з підписно-корейською фірмою Daewoo, яка починає здійснювати і здійснюватиметься програма, що покладає початок розвитку вітчизняного автомобілебудування. На шостий рік здійснення програми має бути вироблено 50 тисяч автомобілів машин. Закон прийнято.

Розпочато розгляд проекту закону щодо змін і доповнень до декрету Кабінету міністрів «Про перелік майнових комплексів державних підприємств, організацій, їх структурних підрозділів основного виробництва, приватизації або передачі в оренду яких не допускається». Додатково зробив заступник Голови Верховної Ради Мусика Олександр Бондар, співголова підкомітету Комітету з питань агропромислового комплексу, земельних ресурсів та соціального розвитку села.

Прес-служба Верховної Ради України.

## ЗАКОНОТВОРЧІСТЬ НЕ ТІЛЬКИ ПІД ЗЕМЛЕЮ.

**ЗБУТ І КОЛОРИЗОВАНИЙ МЕТАЛОБРУХТ. І ЧОРНОЇ — ІШІ АНГІЙНІ І ПРИБЛЮКОВАНІ БІЗНЕС. ВИ І НЕ ДОГОВОРЯТЕСЬ, ЯКА ЗЕРКАЛЬНА КОНКУРЕНЦІЯ ЧИНАЄТЬ НА ЦЬОМУ РИНКУ. ВАЛ І НЕ СКИНІЛИ ТІ НАДПІРІТКИ, ЯКІ МАЮТЬ НОВАТОРІ ДОПРАЦЮВАТИ «МЕТАЛОБРУХТ» І БІЗНЕСМЕНІ.**

Цивілізований світ, не тайна, давно ладен менше витратитися на розробку родовищ та видобування металу, а більше повторно переплавити їх уже наявний, але використаний метал. І коною асно, іскальки це економічно. Та й економічно принагідно. Попит, коротіше, неабиякий. За прийняттям, що дурніший — давати? І знаходяться у нас ласі родовища, а ми маємо не сесь брукт, який тільки трапляється під руки. Поки ми не замислюємо чомусь, що і брукт — золото, національне багатство, вистачає тих, хто безсоромно торгує ним ішній в я направо. Безсоромно й безкарно.

Свого часу навколо підприємств «Вторчермету» та «Вторчормету» понадили цілі стійкі заповідники

фірм і фірмочок, що вони майже детально виготували й вивезли «за бугор» геть увесь брукт. Здали ми вже комуєс у металобрукт не менш як дельтативні, різніс нагороджених статей, міді та інших металів. А тепер просто крадемо їх у себе. Власні металургійні заводи потерпають, зате цілі напихають кишень Обговорення, як працює. Заступник директора найбільшого в Україні комбінату «Криворіжсталь» Віктор Соколовський пірахував, що тільки в його підприємстві помісяця «безсідно зникає» металобрукт на 30 тисяч американських доларів. Ясно, що «відчужі» кольорові метали, дорожчі в ціні. Іх розкрадання й погитів стало у нас «бизнісом».

Якщо комись дітей та піонерів заохочувати збирати відходи, обіцяючи в натурі гроші, то чому не зробити цього ж з дорослими? Відкрито друкується оголошення: «Організація купує відходи кольорових металів...». Хіба тамсина, що потім ваговим іш «виходів» — ту-ту...

Богу дякувати, терпівш надрізі уразив. Це сталося у Кривому Розі — металургійній столиці України. Міські депутати позачергово зніесли на свою сесію питання і про розклад металобрукту, і про небезпечну «епідемію» розкрадання на брукт технологічного обладнання та інженерних комунікацій. Обговорення було гостре й бурхливе. Сьогодні зав депутат Криворізької міськради Іван Копайгород, який сам ішью безчинства не припинимо, то ніхто в державі не схаміється.

На думку криворізьких депутатів, свого часу затвердів урядом правила та умови підприємницької діяльності, пов'язаної із загальною, купленою і продажем брукту чорних та кольорових металів, — надрі дольовні і м'які. Ясно й не підрозріс спроби контролю організувати на «золоті релігії». Іх треба негайно переглянути, збільшити набагато жорсткішими. І передусім перелати повноваження суворого контролю організувати місцевого самоврядування. Щоб пропозиції та вимоги щодо цього сесія міської ради надіслала до Кабінету України.

### Самоврядування: досвід

Та не стала чекати, поки Кабмін відгукнеться на її подання. Депутати ухвалили власний тимчасовий закон», який відтерп і дів у Кривому Розі.

Зокрема, сесія заборонила Криворізькому відділку Підприємств заборонила надавати комерційним структурам вагони для перевезення брукту, якщо іш замовлення й оспраші не попридати з низькою комісією «контролю за діяльністю тих, хто має ліцензії на роботу з бруктом». Отож, депутати утворили й таку комісію. А далі вони заборонили вивезення металобрукту зі свого міста автомобільним транспортом. Пості державноспієшких уже отримали відповідні вказівки і рішєння.

Ті, хто збирається будувати підприємства, які приватизувати, заборонили «кольорові відходи з вонсвід донесена підприємств, які не іш «самодіяльність» сумішляти не дозволяє. А якщо виникають якісь заперечення у правничих, то можна тільки покладти урядові справі якомога швидше наслідок зругування на пропозиції криворізьких.

Прес-служба Верховної Ради України.

# Завтра знову буде зсув?

## Проблема

**ПОЗАТОРІЯ** у лютому десятки червчан опинилися без житла. Батько домової, в одній з кімнат перетворилося в руїну, інші відкрили суцільними тріщинами й стали неперетримувати для мешканців. Така доля спіткає й кілька промислових підприємств. Посуваючись в аркорпус однієї з лікарень, зсув пошкодив також залізничну колію, якою курсують міжнародні поїзди. Здається, і досі червчан не огорнали після стихійного лиха.



все можливе для врятування Чернівця.

— Ми сподіваємося на краше фінансування, — сказав голова Чернівецької міськради Микола Федорук. — Тому й плануємо вести роботи по всьому периметру зсуву — для того, щоб згладити знову високорисковувати ці площі для місцевих потреб. Але уряд замість запланованих одиниць мільйонів гривень виділив нам лише близько п'яти. Тому ми мушкеті були зосередити зусилля тільки на першочергових рятувальних заходах. Та й це не входить до бюджету району.

Тим часом геологи застерігають: зсувні процеси в Чернівці тривають. На фінансові сповонання грімів набуває загрозливий характер — зсуви схили опосередують вниз на чотирі міліметри. Особливо турбують зсув колективу акціонерного товариства «Арика», який спеціалізується на виготовленні трикожа. Словачку тривають маси на півторадва метри відтиснули фундаменти деяких корпусів цього підприємства, і в них вже небезпечно працювати.

— Якщо ніхто не вживає

жодних заходів, — сказав начальник управління капітального будівництва облдержадміністрації Володимир Верига, — то ситуація може вийти з-під нашого контролю. Зсув «платеж» за собою не тільки старої забудови, залишити без життя ще більше людей. Катастрофа може стигнути нечужими масштабами. То чи не краще виділити необхідні кошти й локалізувати її?

На жаль, факти свідчать — цю проблему не надало переймаються в урядових кабінетах. На наступний рік прогностують роботи знову фінансуватимуться по мінімуму. Кабмін на локалізацію чернівецького зсуву обіцяє виділити лише 6,2 мільйона гривень, а потрібно для цього в'ятеро більше.

Зсувні процеси нагадують про себе й в інших містах, адже Чернівці розташовані на складному рельєфі. На жаль, досі ми боремося не з причинами, а з наслідками катастрофи. Про відведення з життя широкій програмі локалізації зсувних процесів чернівчанам залишається тільки мріяти.

Василь БАБУХ.

Чернівці.

## Мовою цифр

# Про «ідеальні» зарплати й реальні дірки в кишенях

**МИКОЛАЙВСЬКЕ** обласне управління статистики необхідно повідомити: у липні порівняно з черпнем середня зарплата на об'єкті зросла на 4,3 відсотка. В результаті зарплата плати робітників та службовців у середньому по області сягнула 152,67 гривні.

Це в середньому. А коли поглянути по галузях, то тут ми найнижчий і найнижчий зарплати знайдемо в сільському господарстві. Найбільше зарплати в ліній працівників меліорної промисловості — в середньому по 364 гривні. За ними йдуть атомні енергетики — 328 гривень, працівники колгоспів — 322 гривні. А за промисловими полками — текстильна, електротехнічна й деревообробна промисловість: зарплата на одного працівника тут становила, відповідно, 28, 51 та 70 гривень. Як на таку прожити, одному Богові відомо.

До речі, на сім місяців зарплата становила трохи більше як 113 гривень на одного працівника. Насправді багато хто з селян Миколаївщини з такими підрахунками не погодяться: «Та ми «живих» грошей вже не місяць — роки не бачимо». Уточнюємо: вийдемо про нарахування платити. А зарплата й в кращому разі, натуральною. Така практика останнім часом дуже поширилася. Е, правда, й винятки із цього правила. Отож, коли й тепер членів КСР, має власні гроші, ми не кажемо, що вони не платять, і карти в руки: вимагають від своїх керівників, щоб платили, як у нормальних трудових колективах це робиться, — грошми.

Відомо, що середня зарплата в багатьох сферах пояснюється дуже просто: підприємства працюють не ефективно — часті зупинки виробництва, скорочені роботи тижні й місяці, погана якість продукції, на яку, звичайно ж, немає попиту. З цього приводу в Миколаївському міському відділі статистики дають таку довідку: у першому півріччі минулого року один працівник у промисловості в середньому був зайнятий 637 годин, а в будівництві ще менше — 530 годин, що становить, відповідно, лише 66,7 та 55,5 відсотка від максимального можливого фонду робочого часу. Нормальне підприємство, що яким досить часто «максимум», то зарплата, в останню виплату, була б на

третину, в другому — майже наполовину вище.

Про що ж стілько робочого часу марнується? Може, так розуміваються самі працівники? Статистика стверджує: майже 204 «втрачені» години у промисловості й понад 335 у будівництві — «висівка на виробничому з'єднанні адміністрації. Формулювання, погортається, дещо туманне. Можна зрозуміти й так: працівник запитав, адміністрація дозволила. А як насправді? Збільшеного — якраз запланованого, в котлоб статисті до верста, але й кажуць: немає замовлень (сировини, матеріалів, комплектуючих тощо), отже їм у «виплату». Ідуть. Причина отих «втрачених» годин — неадекватність надалої ефективно виробничою.

Ще один промисловий факт: на підприємствах машинобудування й металобробки, розташованих в обласному центрі, лише третина виробничих праці виконана своїх споживачів. Решта — повністю склади виробника. На що підприємства сподіваються? Що копіє їх, отой неспіврозуміти? Чому не перекладають на підприємстві, що потрібні споживачам уже сьогодні? Як поставили отакі запитання пера керівників підприємств, то наслушалися: і про розрива, і про брак, і про клієнтів несприятелів, і про безгрошів'я споживачів.

Та повернімося безсперечно до зарплати: збільшеного вона крайній часів, особливо в урахуванні дедалі зростаючих витрат на житлово-комунальні послуги. Та обурює людей інше: підприємства, які власно видають зарплату, можна перелічити на пальцях. За станом на середину серпня понад 343 тисячі працівників не отримували зарплату плати учасно. Пересіди у промисловості та сільському господарстві, тобто у сферах, які безпосередньо виробляють матеріальні блага. Воистину, живемо в країні паразитів.

Миколаїв.

Георгій ВОРОТНОК.

## Побутова мелодрама



Щоб зрозуміти, хто і як керує нашою державою, варто заглянути до журналістських розслідувань. Достатньо купити лічильник тепла й встановити його у своїй квартирі. Ваш педантичний лічильник скрупульозно фіксуватиме всі спожиті вами енергії: біла, але не вимірює, чи власникові унікального пристрою ласше від цього не стане. Бо платити доведеться за старою схемою. Поперше, в Україні досі не розроблено жодної методики розподілу витрат на експлуатацію та ремонт засобів обліку, по-друге, поки що незрозуміло, хто й платитиме за опалення місць громадського користування

# Хочу дати змагання з «8».

## У головній ролі — Держкомжитлокомунгосп, в епізодичній — Кабмін, у масовій — населення

(під'їзди і сховища майданчиків), і по-третє, на цьому проблемі не закінчуються.

Ніхто у столиці не повідомить вам телефон сервісної служби з ремонту лічильників тепла, і не тому, що це держава таємниця, а тому, що такої служби не існує. Ще одна деталь: більшість із цих квартирних лічильників тепла й гарячої води, що вже масово, фізично витратили енергію в кобуєтрах, а не в тексторіях, які мають бути наші теплосергетики. Це значно ускладнює їх використання.

Про все це журналісти, які були присутні на недавній нараді начальників облуправлінь житлово-комунального господарства, представників облдержадміністрацій і керівників відповідних відомств, так і не почули. Зате і без зайвих слів усі зрозуміли, що іншій зима, незалежно від погоди, коли буде зсув. Бо — починаючи з встановлюють, плани не виконують, борги не сплачують, роботи не фінансують...

Як повідомив голова Держкомжитлокомунгоспу (нині — Комітет з будівництва, архітектури і житлової політики) Георгій Онішук, підготовка галузі до роботи в зимових умовах йде дуже погано. В середньому по Україні

придбано близько чверті необхідного вугілля і річкового палива для котелень, причому левову частку відпущено в борг. На Львівщині і Чернівецьщині взагалі не заготовили жодної тонни...

У Закарпатській, Кіровоградській, Харківській областях плановий ремонт котелень виконано на 7—20 відсотків. У Сумах із п'яти котелень до роботи в зимових умовах не готова жодна.

Така сама похмура ситуація — з ремонтом водогону, теплотрас, каналізаційних колекторів. Загалом майже 6 тисяч кілометрів інженерних мереж в аварійному стані. Добре ще, що хостерий вибірку зимових не розмовляється, бо якщо північні борги за відсутності газу можна приготувати на прасці, а за відсутності електрики — на вогні, то без води його взагалі не виграти.

За цілий рік у вашій квартирі є (нехай навіть «за графіком», кілька годин на добу), то за січ, які і раніше, можна не платити. Сьогодні населення зобов'язано комунальникам за надані послуги майже 2 мільярда гривень. Уряд, який придумав програму житлових субсидій — оригінальний спосіб помирити неспроможних боржників і таких само неспроможних

комунальників, переклав її на місцеві бюджети. І одержав результат: із 840 млн. гривень нарахуваних субсидій погашено лише 360 млн. Звідки ж взимувати кошти на ремонт теплотрас і закупівлю палива? А ще ми бачили, як там було, проте завжди цікаво, а в якому, власне, році, за холодною зимою 98-го прийде тепла весна і ластівки ревно зирять свої гнізда під дахами наших квіток? Коли, ніхто не знає. А тим часом наші лічильники вже кілька років поспіль працює «вхолосту».

Деякі сповідаючи щодо цього пов'язано з Правими надання комунальних послуг, розроблених у Держкомжитлокомунгоспі. У них чорним по білому записано: сплідувати споживач має тільки за ГАРПЧІ багаторі, а тепло, у свою чергу, треба платити, як за хліб, як за воду, за нього платити. За лічильниками.

Цей сповіданий документ уже був готовий до підписання, та не встиг вийти з-під пера застиг наші руки... як на його місце прийшов другий документ. А тим часом наші лічильники уже кілька років поспіль працює «вхолосту».

Ганна РОМАНЦОВА.

На змичку: до болю знайомий сюжет.





## І вороги стали... друзями

Таке нам  
і наснитися  
не могло

Справді, таке доведи-  
назив у найфантастичні-  
шому смі не могло належи-  
ти нам. Група ветеранів Ве-  
ликої Вітчизняної з Волин-  
и протягом десяти днів го-  
стувала в окрузі Дельмоді,  
що належить до землі Північ-  
ної «Триє» Веспасії. Це  
коштівіші зоконки, ніж  
тут. Причому, жили в  
сім'ях своїх учорашніх  
испримирених аоригів,  
пили з ними вечарами чай,  
співали пісень зі своєї  
фронтової молодості, згаду-  
вали тих, кого навіки за-  
брала війна. Якійсь запле-  
сницьких російських  
фраз вставили у фронтови-  
ні де з аоригів, де з  
аоригів бракували, при-  
дихали на допомогу дівча-  
перекладачки, студентки

Волинського університету імені Л. Українки: Оксана Васильок, Грива Пшайко, Тетяна Терещенко, Оксана Дмитренко та інші. Було повідомлено, що на запрошення райліги делегати (перша зустріч колапінних зоряків) відбудуться на німецькій землі два роки тому) було чимало молодих людей, які не тільки знавали-визначалися, а й зазнавали безсередні стосунок зі своїми закордонними ровесниками. «І то дуже обнадіяла тенденція...» — сказав у розмові з журналістами Карл-Герд Гольдман, який виступав за юз німецьких солдатов округу Детмольд. Намі ідеї і аутуки мають навчитися працювати і жити в умовах нової, мінливої Європи, де буде більше свободи, краще життя і повсякденні мішки між народами.

Саме мости такого порозуміння між колишніми ворогами вже протягом кількох років і прокладає Всеукраїнський фонд «Єднання», створений луцьким журналістом Володимиром Шевчуком.

Якось так збіглося, що водночас з візантот українських ветеранів Другої світової війни містами Північного Рейну — Вестфалу гастролював ансамбль пісень і танцю Прикарпатського військового округу під керівництвом полковника-майора Віталія Халачука. Українські військовики виступали разом з музикантами бундесверу, на запрошення якого вони, до речі, і приїхали. А солдати, які разом співали, неабияк ліпше, ніж би вони стріляли один з одного, як алуcho сказав бургомістр Бад Зальцфелден пан

## Допомога

**для самодопомоги.** А почалося все з гуманітарної допомоги, яку привіз у Луцьк Вігольд Козачук та його одиодумці. Сам він родом з Волині, з Ро-

кишенського району, але так складили обставини, що під час війни разом з батьками опинилися на чужині, ніка дала йому прирідок. Безперечно, гуманітарна допомога — річ потрібна. Особливо для тих, хто не може сам на себе заробити. Робітниця благодійної спільноти із Бад Зауфелена протримала серце розірвала і відправилася в Україну 14 гуманітарних транспортів. Тим чином чотири сиротам, калікам, одиноким пенсіонерам передумою різних речей на суму 8,6 мільйона українських гривень. Оск уже німці не можуть допомогти. Кімната одягу, дорогу до якої добрався білий лис.

Пастор Мюллер, який неодноразово супроводжував до України гуманітарні транспортні, згадав такий епізод.

Привітали воїна з Луї-адіанів із перших гуманітарних вантажок, і почали розвантажувати. І тут п'ятий щов до них, очевидно, простої цікавості, чоловік. Уже з аїтх, фронтовик — про це засвідчував орденські планки на його піджаку. Та коли загавтау, щоперед ним німці, демонстрація відносин між двома народами. І він, людина добре зрозумів, але і цей факт заглибив глибший слід у моїй душі, — сказав фразою Моллер. — І я зробиа висновок для себе: ніщо ми хочемо допомогти людям, то аж ніки не маємо права прикинувати їм ідіотів. І я дуже радий, що за останні роки співпраці з оїдніа, а навіть з ідіотами, німці...

І ось уже з допомогою  
інимічній стороні в окупу-  
Детмола відпочивати в олі-  
дніські дні, а денним зме-  
наші — навіть зроблено ви-  
раш — у вищій фаховій  
школі в Лемто (чись на ви-  
вірш нашого політехніч-  
ного інституту) прохидати  
стажування студенти  
Луцька, а ініціальні на-  
вчання практикують украї-  
нські лікарі, неодноразово  
приїжджали як самодіяль-  
ні художні колективи, так і  
спортивні. І звісно, існує  
іні, дружні контакти між  
ветеранами Червоної армії  
і вермахту. У олішніського  
містї Ковелі, де після  
війни був табір для війсь-  
ськочоловіччаних, торіш-  
нього встановлено  
іні, а в наш Другий сві-  
товий війни, незалежно від  
того на чьому боці воюва-

Тепер у Вад Зальцфелдів створено робочу групу, яка зацікавлена у розширенні німецько-українських зв'язків і всілякою їй тільки може, сприяє їм. «І наша найголовніша мета полягає в тому, — сказав голова робочої групи Дітріх Майсер, — щоби ми не обмежували свою діяльність лише гуманітарними, транспортними в Україні, надавали допомогу для самодопомоги. Щоби наші волонтерські друзі могли у пішніще і швидко самі розв'язувати невідкладні

Отож робоча група і Бад Зальцфельда має намір найближчим часом запросити до Німеччини групу молодих людей з Волині. Щоби вони не тільки поглибили свої знання з

мецької мови, а й мали змогу трохи попрактикувати в місцевому діловому світі. Заісно, що здебільшого це будуть студенти Волинського університету і житимуть вони в цімечних сім'ях.

Та потік гуманітарної допомоги, спрямований в Україну, може значно обміліти або й зовсім пересохнути, якщо українське законодавство заборонить (навіть за символічну ціну!) продавати «гуманітарію».

Я розумію, що під виглядом гуманітарної допомоги, трапляється, дехто робить бізнес, — почув іди Вітолада Козачука. — Але не можна всіх стригти під один грєбінець. Нам треба мати якісь копійки, щобі платити за опалення й електрику в офісах благодійних організацій, щобі людям, які там постійно працюють, платити якусь зарплату. Та й для спорядження транспорту потрібні гроші — і немаї. І якщо ми самі ці гроші не заробимо, то ніхто нам їх не дасть.

— Я також розумію, — продовжував пай Козачук, — що десять-двадцять відсотків «гуманітарки» в Україні розкрадають — ми самі з цим зіткнулися і мали клопоти. Але більшість нашої допомоги все-таки потрапляє до людей, які її найбільше потребують. І якщо заборони в Україні продавати речі з гуманітарної допомоги, до чого тепер закликають деякі гарничі голови, то вона взагалі перестане надходити. І, зрештою, програти всі.

Добрий приклад  
Бад Зальцуфлена  
і Луцька

А тим часом Надзвичайний і Повноважний Посол України в Німеччині Юрій Костенко (тепер уже колишній) під час зустрічі в мерії Бад Зальцфлдена, куди місцеві власті люб'язно запросили українську делегацію, тепло подякував господам за ту велику допомогу, зокрема й гуманітарну, яку вони надають українському народові.

Сьогодні для нас Німеччина, — сказав у розмові з оглядачем «Гу» пан Костенко, — є найбільшим європейським партнером в економічній сфері. Торговий оборот між нашими країнами становив 1,6 мільярда американських доларів. Це третя позиція після Росії й Туркменістану, де ми дельбілого купуємо енергоносії. Але це менше, значно менше, ніж могло би бути. І насамперед через те, що масо серйозні проблеми в економіці.

— Але рівень наших від-

носин визначають не тільки президентські візати і співпраця торгово-економічних палат, — наголосив Юрій Костенко. — І добрий приклад налагодження стосунків між Бад Зальцфелде-ном і Луцьком ще раз свідчить на користь того, що треба робити нкомого більше і якомога ширше у цьому напрямі. Як у Німеччині, так і в Україні.

На території колишнього кобзарства для радянських військових політичних Шпалак 326 Зенке, що перебували в містечку, складили несприятливий на перший погляд намет'яч. Величезна металеве брила — 65 тонн — овалної форми поволі стирнула у землю. Поверхня металевих шківів, катанків, нагачів, скруток, астерісмічних скульптур, проект кокого переїзду на візкувотому конкурсії. А містечків забудували настільки просунутих, як і металеві машини. 58 смаччів і крапів металу (сміх епіклізмів) в'язки зацупили тут проломом війни від голоду і каторжної роботи. Завантажені металеві поступово змарнувалися в землю і з часом загинули у відомому ямі. Як і бої та страждання, заподіяні війною. Хвіст зриси і нагадування про світову трагедію. Щоби воно не повторилося. Саме току українські німецькі етєтери не стили свого життя і подолати

В ім'я нової Європи.

Федеративна Республіка Німеччина.

На знімку: українські ветерани разом з Карлом Германом Крогом (він посередній) біля пам'ятника-стели на кладовищі загиблих радянських військовополонених під Аугсбургом; пам'ятник-символ на території колишнього концтабору Шталаг 326 Зеппе; діачата-нередакція Оксана Васильєв і Ірина Швайко у музеї млинарства під Гайнворером.

Фото автора.

Фото автора.

## 3 миру по акцизу — голому бюджету

Коли урядові «творці» «Основних параметрів економічного і соціального розвитку України на 1998 рік» подавали до парламенту свій великий багатолінійний твір на 79 сторінок, вони, мабуть, не встигли ознайомитися з відсланим тиждем тому за тією самою адресою законопроектном «Про внесення змін та доповнень до Закону України «Про ставки акцизного збору і ввізного мита на деякі товари (продукцію)». Іншаке жваве зрозуміти, який чиним у прелюдії до параметрів з'явився такого змісту абзац:

Через наростання великої кредиторсько-дебіторської заборгованості підприємств (сальдо якого становить білизну до 30 % ВВП) і неможливість швидкого розв'язання цієї заборгованості інвестиційні процеси розгортаються повільно. Цей складний етап переходу до економічного зростання майже завжди надзвичайно важливий при використанні державних регуляторів, особливо податкових та банківських. Найважливішим чинником зростання ВВП є стимулювання сукупного попиту, пошукова конкурентоспроможного вітчизняного виробництва, дитисясання економічними способами імпортерів, збільшення інвестицій у нові технології.

[illegible]

Річ у тім, що акція передбачено авести і на перегов  
ри по мобільному телефону. Скромно вписавши до зая  
нопроєкту 0,15 акційних екію за хвилину сотового зв'яз  
ку (близько 36 коп.), наші чиновники не спромоглися по  
відомити в пояснювальній записці, які то будуть наслід  
ки. Тому не дивно, що парламентський Комітет з фінан  
сів та банківської діяльності зажадав надати відповіді  
розружженим. Ви вже, мабуть, здогадалися, що першим  
це зробили зацікавлені особи — оператори мобільно  
го зв'язку.

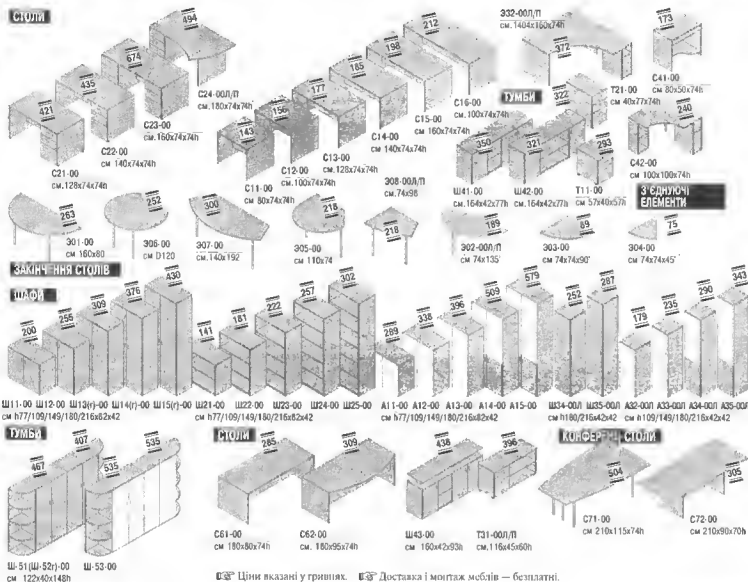
Згідно з маркетинговими дослідженнями підприємств української мобільної зв'язок, «Банкомобіль», «Київстар», «Київський радіомобільний зв'язок», «Мобільний зв'язок України», «Радіомобільний зв'язок України», «Радіомобільний зв'язок України» та «Радіомобільний зв'язок України» клієнти, стивити податку на додану вартість, що становить 20% від загальної суми, яку клієнт повинен заплатити за послугу, яку він отримав. Це означає, що клієнт повинен заплатити за послугу, яку він отримав, суму, яка становить 120% від загальної суми, яку він повинен заплатити за послугу, яку він отримав. Це означає, що клієнт повинен заплатити за послугу, яку він отримав, суму, яка становить 120% від загальної суми, яку він повинен заплатити за послугу, яку він отримав.

У цьому зазвичай член проблемного Комітету ВРУ Дмитро Цулик згадує, що в 1995 р. комітетчеські всі-таки не поклали на зникненні акцій на алкоголь. У результаті надходження до бюджету зросло на тій сам за рахунок акцій на алкоголь. Але, по-перше, мас навіяних на даному ринку акцій вишла із-за куліс, а по-друге, відбулося подорожчання в «Основних параметрах» витончення економічних сплат на акції на алкоголь. Цулик згадує, що в 1995 році акція на алкоголь, близька як 3 млн. копійок стоїть у черзі на тій лінійці, що як ми можемо нехтувати той факт, що тільки цього року «Важкі» акції інвестувала 5 млн. у тій лінійці цифровою АТС на 20 тис. номерів, щоб ним користуватися. Цулик згадує, що в 1995 році акції на алкоголь на 17 апаратів на 100 копійок довести до європейської поначки «50», треба 5 і 2 млн. копійок. Чи варто після цього дивуватися, що голова державної акції Дмитро Цулик згадує, що в 1995 році акції на алкоголь, близька як 3 млн. копійок стоїть у черзі на тій лінійці, що як ми можемо нехтувати той факт, що тільки цього року «Важкі» акції інвестувала 5 млн. у тій лінійці цифровою АТС на 20 тис. номерів, щоб ним користуватися.

Нам залишається на завершення ще раз процитувати незабутнього Оскара Уайльда: «Єдиний наш обов'язок перед історією — це постійно її переписувати». Замініть слово «історія» на «законодавство» — і ви відразу переконаетесь, що життя на місці не стоїть.

Олеся ГУРЧЕНКО

# Купуючи офісні меблі у Енран-Акрос, Ви підтримуєте національного виробника і економите гроші.



Ціни вказані у гривнях. Доставка і монтаж меблів — безплатні.

Енран-Акрос створив ці меблі, використовуючи потужні німецькі технології та досвід провідних фірм. Ось чому вони такі якісні, практичні та зручні.

А те, що виробництво налагоджене в Україні, дозволило установити і утримувати ціни на ці меблі майже у півтора рази нижче імпортованих аналогів.

Ніколи меблі такого високого класу не були такими доступними.

Ви також можете зекономити на покупці офісних меблів.

**МІВІ:** павільйон №4; тел. 251-9272;  
**Акрос-Прейд:** вул. Довженка, 14;  
тел. 241-7983, 241-7986;

вул. Полкова, 21; тел. 446-0313, 446-1193;  
**Енран-Комфорт:** вул. Бігінська, 1;  
тел. 450-5792;

буль. Веровної Рали, 12; тел. 552-3385,  
пр. Возз'єднання, 5, магазин «Братислава»;  
тел. 552-0272.

**Аста:** пр. Науки, 42/1; тел. 265-7172.

**Або зазвоніть поштою 054 (Укрпошта)**  
і залиште свій телефон для абонента  
#8888. Ми зв'яжемося з Вами протягом  
15 хвилин.

**Наші партнери:**  
**Дніпропетровськ:** (0562) 781-727, 428-957,  
**Харків:** (0572) 123-866,  
**Львів:** (0322) 271-913, 271-912;  
**Херсон:** (0552) 242-476;  
**Одеса:** (0482) 697-563.

**Гарантія — 2 роки**

**Енран-Акрос**  
ВІСНА ІА МЕБЛІ



Для того, чтобы продвигаться  
вперед, надо иметь стимул...  
и банк!

Предоставляем услуги  
по покупке и продаже  
иностранных валюты на  
УМВБ и валютном рынке

Размещение на депозитных  
счетах денежных средств  
в национальной и  
иностранных валют

Кредитование на выгодных  
условиях в национальной  
валюте, в т.ч. под залог ОБГЗ

Выполняем расчетное  
обслуживание в национальной  
и иностранной валют



252087, г. Киев, ул. Евреванская, 1  
Тел.: (044) 242 06 07, факс: (044) 242 06 14

270104, г. Одесса, пр. Глушко, 29  
Тел.: (0482) 47 14 27

Лицензия НБУ на право осуществления Банковских операций №123 от 26.02.95

## Шановні панове!

Державний спеціалізований комерційний  
Ощадний банк України радий повідомити вас  
про можливість надання нового виду послуг.

Наш банк виконує виплату готівки за пластиковими  
картками міжнародних платіжних систем VISA та MAS-  
TER CARD.

Якщо ви є власником пластикової картки VISA чи EU-  
ROCARD/MASTER CARD, 400 наших установ банку на  
всій території України чекають на вас.

Якість та надійність — наші пріоритети в роботі з клієн-  
тами. Звертайтеся до відділень Ощадного банку в будь-  
якому регіоні України, і ми допоможемо вам переконатися  
в цьому.

За довідками звертайтеся за телефоном: 267-39-3.

## Постійно реалізуємо:

трактори МТЗ 80М; УК; 82М;

УК; Т70;

автомобілі МАЗ;

двигуни Д-245; Д-243

за доступними цінами.

Можливий бартер на сільсько-  
господарську продукцію.

Тел./факс у Луцьку:  
(03322) 4 33 84, 4 42 57, 4 40 01.

Арбитражний суд Данецької об-  
ласти (340105, Донець, б. Пушкін-  
а, 34) вважувало дело №36/1-105  
а — признаним банкротом ООО  
«КРОЗ ЛТД». Юридический адрес:  
340080, г. Донець, ул. Стюбуляна,  
34, расчетный счет 146325 в Проми-  
шленно-банке Украины, отделение  
«Металбанк», МФО 334680.

Претензии кредиторів прийма-  
ються в течение месяца со дня  
опубликования данного объявления.

## До відома учасників ЗІФ «Перший Український фонд приватизації»!

Адміністрація ЗАТ ЗІФ «Перший Український фонд приватизації» сповіщає, що  
виплата дивидендів за компенсаційними сертифікатами, які було обмінено на ін-  
вестиційні сертифікати фонду, здійснюється з 1 липня 1997 року за адресою: Ки-  
їв, вул. Франка, 15, тел. 462-36-11, 462-55-27, або за письмовою заявою поштою  
перекладом на адресу чи за реквізитами учасника фонду.

Також повідомляємо, що з метою зменшення поточних витрат радою директо-  
рів прийнято рішення про поступове припинення діяльності регіональних пунктів  
обміну приватизаційних паперів ЗІФ «Перший Український фонд приватизації».

Адміністрація ЗАТ ЗІФ «Перший Український фонд приватизації».

